

# Échanges de biens intra- et extra-UE par mer

*En 2002, les produits pétroliers représentaient 42% des importations de l'Union Européenne par mer*

*Evangelos Pongas et Vincent Tronet*

## Statistiques en bref

COMMERCE  
EXTERIEUR ET  
TRANSPORTS

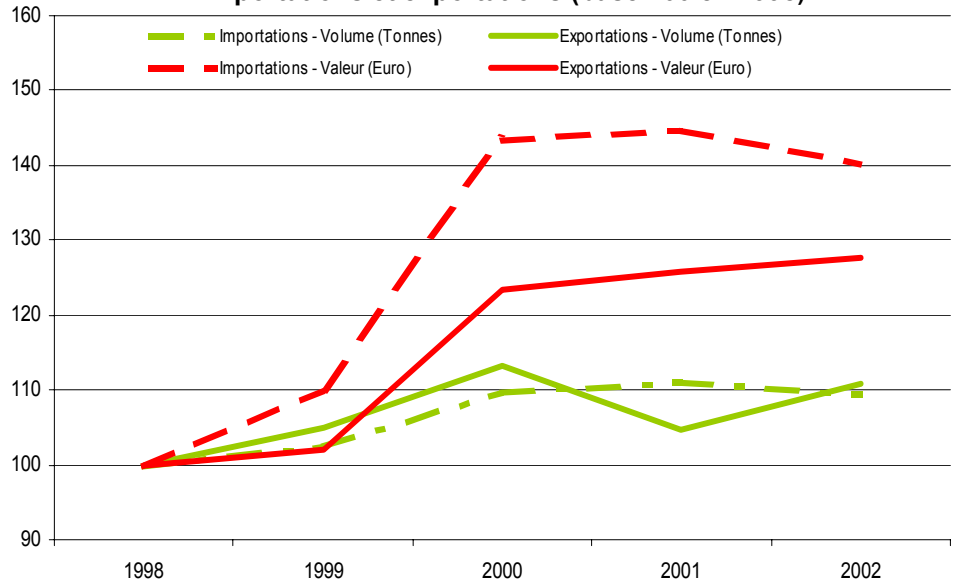
THEME 6 / THEME 7 – 4/2004

### Contenu

Données essentielles.....	1
Echange de biens par transport maritime.....	2
Principaux partenaires.....	3
Produits échangés par transport maritime.....	4
Ports principaux.....	5



Graphique 1: Evolution du volume (tonnes) et de la valeur (euros) des échanges de biens extra-UE des États membres par importations et exportations (base 100 en 1998)



Source: Eurostat, Comext

### Données essentielles

Les échanges de bien extra-UE par transport maritime ont augmenté durant les cinq dernières années, à la fois en terme de volume et de valeur des biens échangés. L'augmentation en valeur de ces biens était beaucoup plus importante que leur augmentation en volume.

Dans les échanges de biens par transport maritime, le volume des importations de l'UE était nettement supérieur à celui des exportations. En 2002, 75% du volume des biens échangés par l'UE par transport maritime étaient des importations mais leur valeur représentait seulement 50% de la valeur totale.

En 2001, plus d'un quart du volume total des biens échangés au sein de l'UE par transport maritime était traité dans des ports du Royaume-Uni. En ce qui concerne les échanges de biens entre l'UE et les destinations extra-UE, les États membres traitant les volumes les plus importants étaient les Pays-Bas et l'Italie, représentant au total 37% du volume des marchandises transportées par mer en 2001.

Les produits pétroliers avaient la part la plus important dans les échanges de biens par mer de l'UE. En 2002, 382 millions de tonnes de produits pétroliers ont été importées par l'UE, ce qui représente 42% du volume total de marchandises importées.

En 2001, Rotterdam était le port européen traitant le plus important volume de biens, représentant à lui seul environ trois quarts du volume du transport maritime des Pays-Bas. Pour les échanges de biens intra-UE, le principal partenaire de Rotterdam était le Royaume-Uni et pour les échanges de bien extra-UE, les principales relations depuis Rotterdam étaient la Norvège, le Brésil, l'Egypte et les Etats-Unis

## Echanges de biens par transport maritime

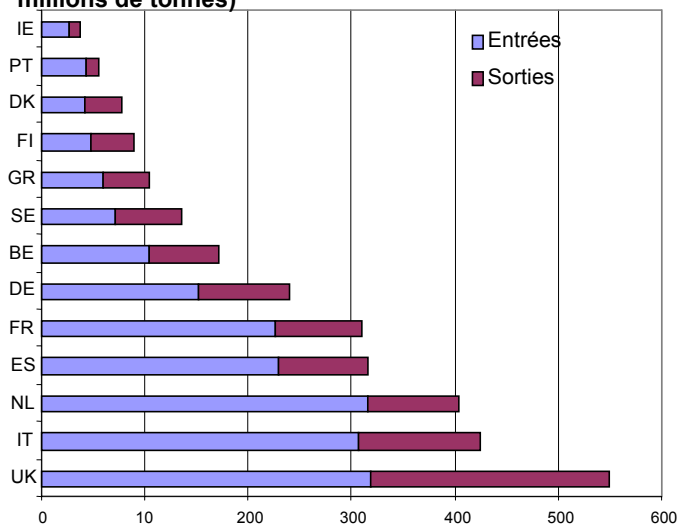
**Tableau 1: Répartition des produits dans le volume total de marchandises échangées par mer entre l'UE et les régions mondiales en 2002**

Chapitres de la NST/R	Amérique	Asie	Afrique	Océanie et régions Polaires	Autres pays d'Europe
0 Produits agricoles et animaux vivants	5%	4%	6%	3%	8%
1 Denrées alimentaires et fourrage	17%	8%	5%	4%	3%
2 Combustibles minéraux solides	11%	6%	15%	<b>53%</b>	7%
3 Produits pétroliers	<b>26%</b>	<b>48%</b>	<b>48%</b>	0%	<b>46%</b>
4 Minerais et déchets pour la métallurgie	19%	3%	9%	31%	4%
5 Produits métallurgiques	3%	3%	2%	2%	5%
6 Minerais bruts ou manufacturés et matériaux de construction	5%	5%	3%	1%	15%
7 Engrais	1%	1%	3%	0%	2%
8 Produits chimiques	6%	7%	2%	1%	5%
9 Machines, véhicules, objets manufacturés et transactions spéciales	7%	15%	7%	4%	6%

Source: Eurostat, Comext

En 2002, les échanges de biens par mer entre l'UE et les diverses régions mondiales concernaient surtout les produits pétroliers. Ces produits avaient la part la plus importante dans les échanges entre l'UE et une large majorité des régions mondiales. Près de la moitié des produits transportés par mer entre les États membres, les autres pays Européens y compris la Russie, l'Afrique et l'Asie étaient des produits pétroliers. Même si les produits pétroliers ne représentaient qu'un quart des marchandises transportés par mer entre l'UE et l'Amérique, ils représentaient cependant la part la plus importante. Avec une part de 19%, les minerais et déchets pour la métallurgie avaient la deuxième position parmi les produits transportés entre l'UE et l'Amérique.

**Graphique 2: Volume total (échange de biens intra et extra UE) des échanges par entrées/sorties en 2001 (en millions de tonnes)**



Source: Eurostat, New Cronos. Déclarations des ports principaux.

Une exception à la prédominance des produits pétroliers dans le transport maritime de biens était le fait que plus de la moitié du volume total de biens transportés par mer entre l'UE et l'Océanie étaient des combustibles minéraux solides et près d'un tiers étaient des minerais et déchets pour la métallurgie.

**Tableau 2: Transport maritime de marchandises entre l'UE et les régions mondiales en 2001**

Régions mondiales	Nombre de ports de l'UE représentant 80% du volume de biens échangés entre l'UE et chaque région en 2001
Intra Union Européenne	101
Autres pays d'Europe	63
Amérique	39
Afrique	38
Asie	28
Océanie et régions Polaires	13

Source: Eurostat, New Cronos. Déclarations des ports principaux.

En 2001, les échanges de bien intra-UE étaient concentrés sur un nombre de ports de l'UE plus important que pour les échanges de biens avec les autres régions mondiales. Néanmoins, seulement un tiers des ports déclarants de l'UE représentaient à eux seuls 80% du volume des échanges de biens intra-UE. Le nombre de ports de l'UE concernés par les échanges de bien extra-UE était moindre: 80% du volume des biens échangés avec les autres pays européens ont été traités dans seulement 19% des ports déclarants de l'UE; 12% des ports de l'UE ont traité 80% des biens échangés avec l'Amérique et l'Afrique et seulement 8% les échanges de biens avec l'Asie.

Le volume total du transport international de biens de l'UE par mer en 2002 peut être estimé à environ 1 500 millions de tonnes. La part la plus importante de ces biens représentait des entrées dans l'UE. Pour plusieurs États membres comme les Pays-Bas et le Portugal, plus de 75% du volume de marchandises traité dans leurs ports était des entrées.

Pour la moitié des États membres, la plus grande part du trafic entrant avait comme origine un pays extra-UE. Pour la France, l'Italie et les Pays-Bas, plus de 70% du trafic entrant venait de pays n'appartenant pas à l'UE. Cependant en ce qui concerne les exportations seuls la Belgique et l'Allemagne avaient des ports extra-UE comme partenaires pour la majorité des marchandises qu'ils avaient traitées.

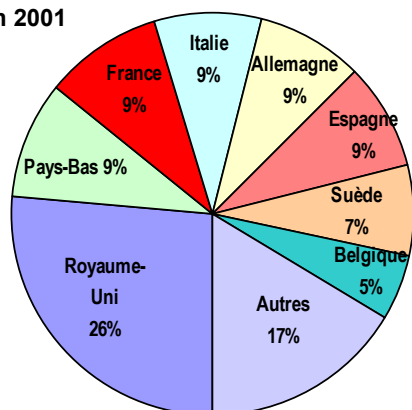
Pour presque tous les États membres, la destination de plus de 75% du volume du trafic sortant était un port appartenant à l'UE.

Pour presque tous les États membres, le volume des entrées se composait surtout de produits pétroliers

ou de minerais.

## Principaux partenaires

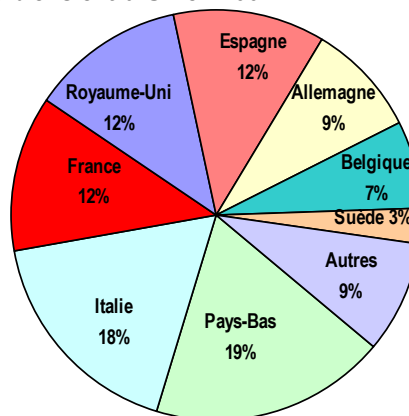
**Graphique 3: Part de chaque pays déclarant dans le volume total des marchandises échangées lors des échanges de biens intra-UE, y compris le transport national, en 2001**



Source: Eurostat, New Cronos. Déclarations des ports principaux.

Le Royaume-Uni était le partenaire principal dans les échanges de bien entre des États membres de l'UE. En 2001, plus d'un quart du volume total des biens échangés a été traité dans les ports déclarants du Royaume-Uni. D'autres pays ont traité près de 10% du volume de biens transporté par mer dans l'UE, c'est le cas de la France, des Pays-Bas, de l'Italie, de l'Allemagne et de l'Espagne.

**Graphique 4: Part de chaque pays déclarant dans le volume total des marchandises échangées lors des échanges de biens extra-UE en 2001**



Source: Eurostat, New Cronos. Déclarations des ports principaux.

Les Pays-Bas et l'Italie ont été les principaux partenaires pour les échanges de biens extra-UE par mer. En 2001, 37% du volume de biens transportés par mer est entré ou sorti des ports déclarants de ces deux États membres. La France, le Royaume-Uni et l'Espagne comptaient chacun pour plus de 10%. La part de la Suède et du Royaume-Uni dans les échanges de biens extra-UE par mer représentait moins de la moitié de leur part dans les échanges de biens intra-UE.

**Tableau 3: Volume (en milliers de tonnes) et valeur (en millions d'euros) des importations et exportations dans les échanges de biens par transport maritime entre l'UE et les régions mondiales en 2002**

	Importations de l'UE			Exportations de l'UE			Total		
	Volume	Valeur	euros / tonne	Volume	Valeur	euros / tonne	Volume	Valeur	euros / tonne
Autres pays d'Europe	212 432	64 214	302	48 071	47 738	993	260 503	111 952	430
Afrique du Nord	111 140	27 885	251	28 164	24 243	861	139 304	52 128	374
Autres pays d'Afrique	116 443	23 507	202	19 607	22 089	1 127	136 050	45 596	335
Amérique du Nord	75 858	57 532	758	88 817	123 742	1 393	164 675	181 274	1 101
Amérique centrale et Caraïbes	17 147	8 131	474	9 055	16 364	1 807	26 202	24 495	935
Amérique du Sud	139 094	29 269	210	10 228	17 177	1 679	149 322	46 446	311
Proche et Moyen Orient	120 182	26 512	221	23 445	34 740	1 482	143 627	61 252	426
Autres pays d'Asie	73 482	145 111	1 975	45 978	84 816	1 845	119 460	229 927	1 925
Australie et Nouvelle-Zélande	42 966	7 264	169	3 085	10 866	3 522	46 051	18 130	394
Autres pays d'Océanie et régions polaires	764	623	815	444	1 078	2 428	1 208	1 701	1 408

Source: Eurostat, Comext.

En 2002, le volume de marchandises importées par l'UE par transport maritime était beaucoup plus élevé que le volume de marchandises exportées, excepté pour les échanges avec l'Amérique du nord. Cette tendance n'est plus vraie lorsque l'on considère la valeur des marchandises échangées, la valeur totale des importations étant comparable à celle des

exportations. Concernant les échanges de biens entre l'UE et l'Amérique du nord, l'Amérique centrale et les Caraïbes, les pays du proche et moyen Orient et l'Océanie, la valeur des marchandises exportées par l'UE était supérieure à la valeur de ses importations de provenance de ces régions. Le ratio euros/tonne des exportations de l'UE était nettement supérieur à celui

des importations, excepté pour les échanges de biens avec les pays asiatiques.

Les pays européens n'appartenant pas à l'UE étaient les principaux partenaires de l'UE en termes de volume de marchandises importées en 2002, mais les importations en provenance d'Asie avaient la valeur la plus importante.

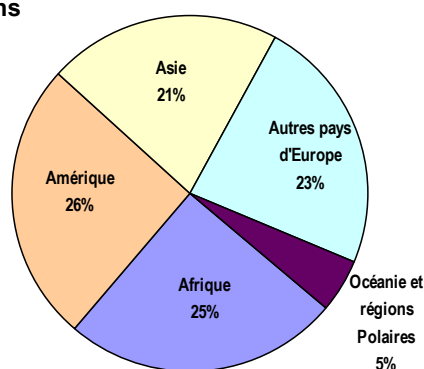
La situation est différente pour les exportations. Les exportations vers l'Amérique du Nord représentaient la part la plus importante du volume et de la valeur totale des biens transportés par mer.

Les principaux partenaires relativement au volume total des biens traités dans les ports de l'UE (importations et exportations), étaient les mêmes que dans le cas des importations.

Concernant le volume de biens échangés, les principaux partenaires de l'UE étaient les pays hors UE. Pour la valeur des biens transportés entre l'UE et les régions mondiales, c'était l'Asie. Le rapport euro/tonne était le plus bas dans les échanges avec l'Afrique (sauf pour l'Afrique du Nord) et l'Amérique du Sud. Ce rapport était le plus élevé pour l'Asie.

**Graphique 5: Part des principales régions du monde dans les échanges extra-EU en 2002 (volume en tonnes)**

**Importations**

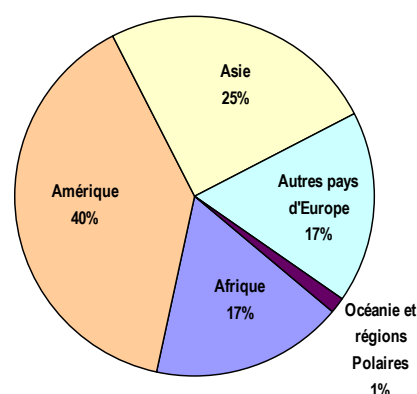


Source: Eurostat, Comext

La provenance des biens importés par l'UE par mer en 2002 était également répartie entre l'Amérique, l'Afrique, les autres pays Européens et l'Asie.

Par contre, la situation concernant les exportations est différente, les volumes traités étant toujours inférieurs à ceux importés.

**Exportations**



L'Amérique représente la plus grande part en étant le partenaire de 40% des exportations de l'UE. L'Asie avait aussi une part plus importante dans les exportations de l'UE que dans les importations, tandis que le contraire était vrai pour l'Afrique, les pays Européens hors UE et l'Océanie.

**Produits échangés par transport maritime**

**Tableau 4: Volume (en milliers de tonnes) et valeur (en millions d'euros) des importations et exportations extra-UE par chapitre de la NST/R pour le transport maritime en 2002**

Chapitres de la NST/R	Importations de l'UE			Exportations de l'UE			Total		
	Volume	Valeur	euros / tonne	Volume	Valeur	euros / tonne	Volume	Valeur	euros / tonne
0 Produits agricoles et animaux vivants	42 470	19 239	453	22 051	7 569	343	64 521	26 808	415
1 Denrées alimentaires et fourrage	74 140	38 280	516	26 911	33 443	1243	101 051	71 723	710
2 Combustibles minéraux solides	134 711	6 099	45	1 026	99	96	135 737	6 198	46
3 Produits pétroliers	<b>382 408</b>	73 915	193	<b>94 701</b>	19 628	207	<b>477 109</b>	93 543	196
4 Minerais et déchets pour la métallurgie	109 362	8 268	76	15 876	2 606	164	125 238	10 874	87
5 Produits métallurgiques	21 022	13 998	666	17 560	15 634	890	38 582	29 632	768
6 Minerais bruts ou manufacturés et matériaux de construction	49 277	3 855	78	28 334	6 455	228	77 611	10 310	133
7 Engrais	13 674	1 497	109	4 506	638	142	18 180	2 135	117
8 Produits chimiques	30 979	28 686	926	28 880	47 854	1657	59 859	76 540	1279
9 Machines, véhicules, objets manufacturés et transactions spéciales	52 373	<b>197 011</b>	<b>3762</b>	52 440	<b>253 061</b>	<b>4826</b>	104 813	<b>450 072</b>	<b>4294</b>
Total	909 956	390 612	429	292 146	386 838	1324	1 202 102	777 450	647

Source: Eurostat, Comext

En 2002, les produits pétroliers et les combustibles minéraux solides ont représenté la part la plus importante du volume total des biens importés par l'UE en provenance de pays hors UE. Néanmoins, le rapport euros/tonne de ces deux types de biens était très faible et un autre groupe de biens, les machines, véhicules, objets manufacturés et transactions spéciales, avait la part la plus importante dans la valeur totale des importations de l'UE.

Concernant les exportations de l'UE vers des pays hors UE, les produits pétroliers étaient également la catégorie la plus importante en termes du volume exporté tandis que les machines, véhicules, objets manufacturés et transactions spéciales avaient à

nouveau la part la plus importante dans la valeur totale des biens exportés. De plus, le rapport euros/tonne de cette catégorie de biens était le plus élevé.

Lors d'échanges extra-UE, le volume des biens exportés par l'UE était trois fois plus faible que le volume des importations, alors que les valeurs respectives des biens exportés et importés par l'UE étaient les mêmes. Ceci peut être dû au fait que les États membres exportent des biens d'une valeur supérieure à celle des biens qu'ils importent. Cette tendance se retrouve dans le fait que le rapport euros/tonne pour les exportations de l'UE était environ trois fois plus élevé que lorsque ce ratio est calculé pour importations de l'UE.

**Graphique 6: Part de chaque type de biens dans les échanges extra-UE des EM par chapitre de la NST/R en 2002**

**Importations – Volume total: 910 millions de tonnes**

**Exportations – Volume total: 292 millions de tonnes**



Source: Eurostat, Comext

En 2002, l'UE était largement dépendante des importations pour son approvisionnement en produits pétroliers qui ont représenté 42% du volume total des importations. Les combustibles minéraux solides arrivaient au deuxième rang, avec 15%. Les denrées alimentaires et le fourrage ainsi que les minerais et déchets pour la métallurgie représentaient ensemble 20% des biens importés par l'UE.

Concernant les exportations, près du tiers des biens exportés par l'UE étaient des produits pétroliers. Les minerais bruts ou manufacturés et les matériaux de construction, les produits chimiques, les denrées alimentaires et le fourrage ainsi que les produits

agricoles et animaux vivants représentaient chacun environ 10% des exportations extra-EU.

La part des produits pétroliers dans les exportations de l'UE peut sembler surprenante. En fait le volume total des importations était plus de trois fois supérieur au volume des exportations, ainsi, même si les produits pétroliers représentaient 42% des importations de l'UE et 32% des exportations de l'UE, ces pourcentages sont calculés sur des volumes très différents (voir Tableau 4). Le volume des produits pétroliers exportés n'était que de 94 millions de tonnes en 2002, largement en-dessous du volume des produits pétroliers importés par l'UE qui atteignait 382 millions de tonnes.

## Ports principaux

D'après le Tableau 5 présenté ci-dessous, les ports de Rotterdam et d'Anvers traitaient plus des deux tiers du volume total des biens transportés par mer dans leurs États membres respectifs en 2001. Le nombre de ports principaux (ports traitant plus de 1 million de tonnes par an) variait d'un État membre à l'autre. Tandis que le Royaume-Uni avait le plus grand nombre de ports, Grimsby & Immingham, port le plus important du pays, représentait seulement 10% du volume total des biens échangés par mer dans le Royaume-Uni. D'autre part, en Belgique,

parmi 4 ports principaux, Anvers avait une part de 67%. Dans la plupart des États membres ayant un grand nombre de ports, les ports les plus importants avaient une part moindre dans le volume total traité par l'État membre, mais la majeure partie de ce volume était concentrée sur un petit nombre de ports, le volume restant étant réparti sur les autres ports de l'État membre. Le Royaume-Uni a enregistré le plus important volume de biens transportés par mer avec 548 millions de tonnes traités dans les 49 ports principaux du pays.

**Tableau 5: Concentration du transport dans les ports principaux de chaque EM en 2001**

Pays	Nombre de ports principaux <sup>(1)</sup>	Transport annuel dans les ports principaux (1000 tonnes)	Port principal du pays	Part dans le transport maritime total du pays
BE	4	171 497	Anvers	67%
DK	18	76 587	Fredericia	21%
DE	17	237 503	Hambourg	35%
GR	20	92 682	Le Pirée	18%
ES	26	314 377	Algeciras	13%
FR	20	309 290	Marseille	29%
IE	8	43 637	Dublin	36%
IT	38	424 877	Trieste	11%
NL	10	402 649	Rotterdam	74%
PT	7	54 816	Sines	36%
FI	22	90 596	Skoeldvik	18%
SE	27	132 457	Goteborg	25%
GB	49	547 600	Grimsby & Immingham	10%

<sup>(1)</sup> Déclarations des ports principaux en 2001 (ports traitant plus de 1 million de tonnes par an)

Source, Eurostat, New Cronos

**Tableau 6: Top-20 des relations internationales port – pays intra-UE en 2001 (en milliers de tonnes)**

Rang	Port	Pays	Importations	Exportations	Total
1	Rotterdam(NL)	Royaume-Uni	31 740	14 907	46 647
2	Zeebrugge (BE)	Royaume-Uni	7 487	10 133	17 620
3	Douvres (GB)	France	10 274	6 073	16 347
4	Calais (FR)	Royaume-Uni	4 922	8 957	13 879
5	Wilhelmshaven (DE)	Royaume-Uni	11 915	1 937	13 851
6	Le Havre (FR)	Royaume-Uni	11 317	2 220	13 537
7	Dublin (IE)	Royaume-Uni	7 370	2 942	10 312
8	Trelleborg (SE)	Allemagne	4 560	5 202	9 762
9	Luebeck (DE)	Suède	4 926	3 908	8 834
10	Dunkerque (FR)	Royaume-Uni	4 965	3 802	8 767
11	Forth (GB)	Pays-Bas	920	7 687	8 607
12	Anvers (BE)	Royaume-Uni	5 831	2 736	8 566
13	Amsterdam (NL)	Royaume-Uni	4 112	3 565	7 677
14	Tees & Hartlepool (GB)	France	663	6 779	7 443
15	Forth (GB)	France	232	7 062	7 295
16	Forth (GB)	Allemagne	328	6 638	6 965
17	Luebeck (DE)	Finlande	4 528	2 283	6 812
18	Hambourg (DE)	Royaume-Uni	4 402	1 589	5 991
19	Göteborg (SE)	Royaume-Uni	3 390	2 509	5 899
20	Tees & Hartlepool (GB)	Pays-Bas	1 815	3 870	5 686

Source: Eurostat, New Cronos

Concernant le transport maritime international intra-UE en 2001, Rotterdam était de loin le port de l'UE traitant le plus important volume de biens. Deux-tiers des biens traités par Rotterdam ont été déchargés dans le port et un tiers y a été chargé. Le principal partenaire de Rotterdam était le Royaume-Uni et les minerais bruts ou manufacturés et matériaux de construction et les produits pétroliers furent les principaux bien échangés. Mais le Royaume-Uni était en fait le partenaire principal pour les échanges intra-UE de plus de la moitié des 20 ports les plus importants de l'UE, ces ports se concentrant dans

quelques pays seulement : la Belgique, la France, l'Allemagne, l'Irlande, les Pays-Bas et la Suède. De plus, parmi les 20 plus importantes routes ports - pays intra-UE, 17 incluaient le Royaume-Uni.

**Tableau 7: Top-20 des relations internationales port – pays extra-UE en 2001 (en milliers de tonnes)**

Rang	Port	Pays	Importations	Exportations	Total
1	Rotterdam (NL)	Norvège	25 872	1 009	26 881
2	Rotterdam (NL)	Brésil	24 439	582	25 021
3	Rotterdam (NL)	Egypte	19 994	166	20 161
4	Rotterdam (NL)	USA	9 608	6 169	15 777
5	Anvers (BE)	USA	7 110	8 515	15 626
6	Sullom Voe (GB)	USA	0	14 123	14 123
7	Marseille (FR)	Algérie	11 468	1 119	12 587
8	Rotterdam (NL)	Afrique du sud	11 898	445	12 343
9	Rotterdam (NL)	Australie	10 060	381	10 441
10	Rotterdam (NL)	Canada	8 024	647	8 670
11	Le Havre (FR)	Norvège	8 568	73	8 641
12	Trieste (IT)	Libye	8 375	22	8 397
13	Wilhelmshaven (DE)	Norvège	7 526	364	7 890
14	Rotterdam (NL)	Lettonie	6 804	161	6 965
15	Trieste (IT)	Syrie	6 880	6	6 886
16	Hambourg (DE)	Brésil	5 314	1 534	6 848
17	Gênes (IT)	Libye	6 642	180	6 822
18	Rotterdam (NL)	Estonie	6 707	60	6 767
19	Le Havre (FR)	Égypte	6 435	108	6 542
20	Santa Panagia (IT)	Russie	6 408	0	6 408

Source: Eurostat, New Cronos

Rotterdam arrive également en première position pour le transport maritime international extra-UE. En 2001, Rotterdam occupait les 4 premières places pour le volume des biens échangés entre les ports de l'UE et des pays hors UE et était impliqué dans 7 des 10 principales routes. Les principaux partenaires extra-UE de Rotterdam étaient la Norvège, le Brésil, l'Égypte et les États Unis. Le volume des sorties vers ces pays était toutefois négligeable comparé au volume des entrées, sauf pour les États-Unis : le volume du trafic sortant ne représentait que 1% à 4% du volume total des échanges entre Rotterdam et la Norvège, le Brésil et l'Égypte contre 40% pour les échanges avec les États-Unis. A l'opposé, le port de Sullom Voe (terminal pétrolier des Iles Shetland, traitant principalement du pétrole brut provenant des installations off-shore de la Mer du Nord), qui occupait le 6<sup>ème</sup> rang pour le volume total des biens échangés hors UE, a enregistré uniquement des sorties et son partenaire principal était les États-Unis. Mais ceci constitue une exception, car pour tous les autres ports de la liste, les entrées étaient bien plus importantes que les sorties. Aucune des 20 routes principales ne reliait un port européen à un pays Asiatique, alors que toutes les autres régions du monde avaient au moins une relation dans le Top 20 des routes maritimes. Par ailleurs, les entrées du port de Rotterdam consistaient principalement en des minerais et déchets pour la métallurgie (Norvège, Brésil et Canada), des combustibles minéraux solides (Égypte, États-Unis, Afrique du Sud, Australie, Lettonie et Estonie).

## ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

### Sources de données:

Le contenu du présent «statistiques en bref» se base essentiellement sur les données disponibles d'Eurostat figurant dans Comext – base de données du commerce extérieur – et dans NewCronos – base de données de références multi-thématiques. En ce qui concerne la base de données Comext, les données ont été extraites du domaine «EEC Special Trade», dataset «Trade by mode of transport since 1995».

Quant aux données extraites de la base de données NewCronos d'Eurostat, thème «transports», toutes les définitions utilisées sont tirées du glossaire des statistiques des transports d'Eurostat/NUCEE/CEMT. Ces définitions figurent dans le site internet d'Eurostat:

<http://europa.eu.int/comm/eurostat/>

(Publications / Méthodes et nomenclatures / Vue complète/ Voir thème «transports»

### Méthodologie des statistiques du transport maritime

D'après cette méthodologie, un pays déclare le transport de marchandises de et vers le pays dans lequel les marchandises sont déchargées pour la première fois ou chargées pour la dernière fois. Par exemple, si les marchandises quittent l'Allemagne à destination des USA, qu'elles ne sont pas déchargées mais transbordées sur un autre bateau aux Pays-Bas, l'Allemagne déclarera que le transport de ces marchandises a lieu entre l'Allemagne et les Pays-Bas. Par ailleurs, seules sont collectées des données détaillées pour les principaux ports traitant de plus de 1 million de tonnes chaque année.

Dans le processus de dissemination des données, Eurostat est amené à calculer des agrégats, comme le transport national total pour chaque pays, et pour effectuer ce type de calcul, le problème de double comptage doit être résolu. Ainsi, le transport national total d'un pays ne correspond pas à la somme du volume total de chaque port, car dans ce cas le volume de biens transporté entre deux ports appartenant à ce pays serait compté deux fois. Le problème du double comptage n'apparaît que pour le calcul du total "entrées+sorties" mais pas pour le total des entrées (respectivement le total des sorties), qui correspond à la somme des entrées (respectivement des sorties) de chaque port. Pour chaque agrégat, il est nécessaire de démarrer au niveau des ports afin d'identifier les déclarations miroir, i.e. les routes port - port pour lesquelles les

deux ports ont rapporté le volume des biens échangés, car ce sont ces routes qui engendrent le problème de double comptage. Lors du calcul du volume total dans ce cas, seul les entrées des ports concernés sont prises en compte.

Dans la base de données NewCronos d'Eurostat, les données présentées pour le trafic total entre deux pays sont calculées à partir des déclarations des principaux ports et n'incluent donc pas le trafic entre petits ports (manutention de moins de 1 million de tonnes par an).

Les données de port à port ne peuvent être publiées pour des raisons de confidentialité.

### Méthodologie des statistiques sur les échanges de biens

Dans la méthodologie appliquée aux statistiques sur les échanges de biens, les statistiques du commerce extra-UE (échanges entre États membres et pays non membres) ne comptabilisent pas les échanges concernant les biens en transit, placés sous un régime douanier d'entreposage ou d'admission temporaire (pour foires, expositions temporaires, essais, etc). Le champ couvert par cette statistique correspond au «commerce spécial». Ainsi, le partenaire sera le pays de destination finale des marchandises.

### Chapitres de la NST/R

- 0 Produits agricoles et animaux vivants
- 1 Denrées alimentaires et fourrages
- 2 Combustibles minéraux solides
- 3 Produits pétroliers
- 4 Minerais et déchets pour la métallurgie
- 5 Produits métallurgiques
- 6 Minerais bruts ou manufacturés et matériaux de construction
- 7 Engrais
- 8 Produits chimiques
- 9 Machines, véhicules, objets manufacturés et transactions spéciales

### Abbréviations:

UE	Union européenne.
EM	État membre de l'Union européenne.
NST/R	Nomenclature uniforme des marchandises pour les statistiques de transport / révisée.

Marie-Noëlle Dietsch et Mathieu Erzar ont collaboré à la présente publication.

# Pour en savoir plus:

## ➤ Les bases de données

New Cronos, Thème 6 et Thème 7

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
<b>DANMARKS STATISTIK</b> Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: bib@dst.dk URL: <a href="http://www.dst.dk/bibliotek">http://www.dst.dk/bibliotek</a>	Statistisches Bundesamt Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 Berlin Tel. (49) 1888-644 94 27/28 (49) 611 75 94 27 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: <a href="mailto:datashop@destatis.de">datashop@destatis.de</a> URL: <a href="http://www.eu-datashop.de/">http://www.eu-datashop.de/</a>	INE Eurostat Data Shop Paseo de la Castellana, 183 Despacho 011B Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 915 839 167/ 915 839 500 Fax (34) 915 830 357 E-mail: <a href="mailto:datashop@ine.es">datashop@ine.es</a> URL: <a href="http://www.ine.es/produser/datashop/index.html">http://www.ine.es/produser/datashop/index.html</a> Member of the MIDAS Net	INSEE Info Service Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: <a href="mailto:datashop@insee.fr">datashop@insee.fr</a> Member of the MIDAS Net	ISTAT Centro di informazione statistica Sede di Roma Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 Roma Tel. (39) 06 46 73 32 28 Fax (39) 06 46 73 31 01/ 07 E-mail: <a href="mailto:datashop@istat.it">datashop@istat.it</a> URL: <a href="http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html">http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html</a> Member of the MIDAS Net
ITALIA – Milano	NEDERLAND	PORTUGAL	SUOMI/FINLAND	SVERIGE
ISTAT Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: <a href="mailto:mileuro@tin.it">mileuro@tin.it</a> URL: <a href="http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html">http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html</a> Member of the MIDAS Net	Centraal Bureau voor de Statistiek Eurostat Data Shop - Voorburg Postbus 4000 NL-2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31) 70 337 49 00 Fax (31) 70 337 59 84 E-mail: <a href="mailto:datashop@cbs.nl">datashop@cbs.nl</a> URL: <a href="http://www.cbs.nl/eurodatashop">www.cbs.nl/eurodatashop</a>	Eurostat Data Shop Lisboa INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: <a href="mailto:data.shop@ine.pt">data.shop@ine.pt</a>	Statistics Finland Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2.Kerros, Helsinki P. (358) 9 17 34 22 21 F. (358) 9 17 34 22 79 Sähköposti: <a href="mailto:datashop@stat.fi">datashop@stat.fi</a> URL: <a href="http://www.tilastokeskus.fi/ttk/ku/datashop/">http://www.tilastokeskus.fi/ttk/ku/datashop/</a>	Statistics Sweden Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46) 8 50 69 48 01 Fax (46) 8 50 69 48 99 E-post: <a href="mailto:infoservice@scb.se">infoservice@scb.se</a> URL: <a href="http://www.scb.se/templates/Standard_22884.asp">http://www.scb.se/templates/Standard_22884.asp</a>
UNITED KINGDOM	NORGE	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA	UNITED STATES OF AMERICA	
Eurostat Data Shop Office for National Statistics Room 1.015 Cardiff Road Newport South Wales NP10 8XG United Kingdom Tel. (44) 1633 81 33 69 Fax (44) 1633 81 33 33 E-mail: <a href="mailto:eurostat.datashop@ons.gov.uk">eurostat.datashop@ons.gov.uk</a>	Statistics Norway Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42 / 43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: <a href="mailto:Datashop@ssb.no">Datashop@ssb.no</a> URL: <a href="http://www.ssb.no/biblioteket/datashop/">http://www.ssb.no/biblioteket/datashop/</a>	Statistisches Amt des Kantons Zürich Eurostat Data Shop Bleichenweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41) 1 225 12 12 Fax (41) 1 225 12 99 E-mail: <a href="mailto:datashop@statistik.zh.ch">datashop@statistik.zh.ch</a> URL: <a href="http://www.statistik.zh.ch">http://www.statistik.zh.ch</a>	Harver Analytics Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1) 212 986 93 00 Fax (1) 212 986 69 81 E-mail: <a href="mailto:eurodata@haver.com">eurodata@haver.com</a> URL: <a href="http://www.haver.com/">http://www.haver.com/</a>	

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):

Bâtiment Bech Bureau A4/017 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 35349 • e-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

## Pour toute information méthodologique:

Evangelos Pongas, Eurostat / F2, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 34723, Fax (352) 4301 30019,

E-mail: [Evangelos.Pongas@cec.eu.int](mailto:Evangelos.Pongas@cec.eu.int),

Vincent Tronet, Eurostat / B3, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 32906, Fax (352) 4301 32289,

E-mail: [Vincent.Tronet@cec.eu.int](mailto:Vincent.Tronet@cec.eu.int)

ORIGINAL: Anglais

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: [www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/) si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier – L-2985 Luxembourg  
Tél. (352) 2929 42118 Fax (352) 2929 42709  
URL: <http://publications.eu.int>  
E-mail: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)

BELGIQUE/BELGIË – DANMARK – DEUTSCHLAND – GREECE/ELLADA – ESPAÑA – FRANCE – IRELAND – ITALIA – LUXEMBOURG – NEDERLAND – ÖSTERREICH  
PORTUGAL – SUOMI/FINLAND – SVERIGE – UNITED KINGDOM – ÍSLAND – NORGE – SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA – BALGARUJA – CESKÁ REPUBLIKA – CYPRUS  
EESTI – HRVATSKA – MAGYARORSZÁG – MALTA – POLSKA – ROMÂNIA – RUSSIA – SLOVAKIA – SLOVENIA – TÜRKIYE – AUSTRALIA – CANADA – EGYPT – INDIA  
ISRAËL – JAPAN – MALAYSIA – PHILIPPINES – SOUTH KOREA – THAILAND – UNITED STATES OF AMERICA

## Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2004 au 31.12.2004):

(adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

L'ensemble des 9 thèmes (environ 200 numéros)

Papier: 240 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du «mini-guide Eurostat» (sélection de produits et services Eurostat)

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à «Références statistiques», la note d'information sur les produits et services Eurostat

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

M.  M<sup>me</sup>  M<sup>lle</sup>  
(SVP écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Département: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Paiement à réception de la facture de préférence par:

Virement bancaire

Visa  Eurocard

Carte N°: \_\_\_\_\_ Expiration le: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:

A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.